

RÄFSEBO

es

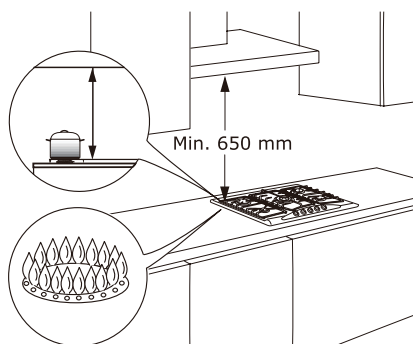
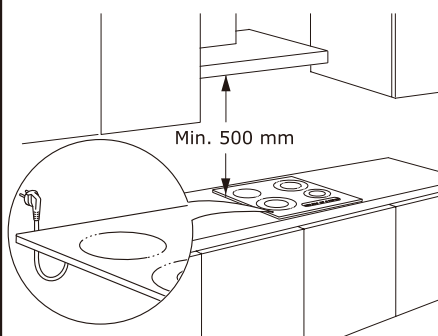
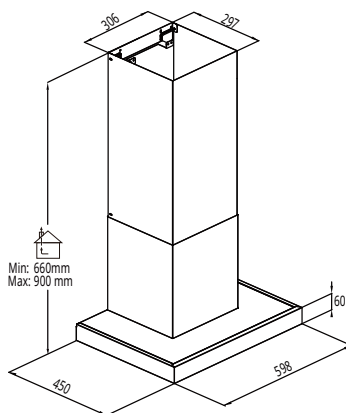
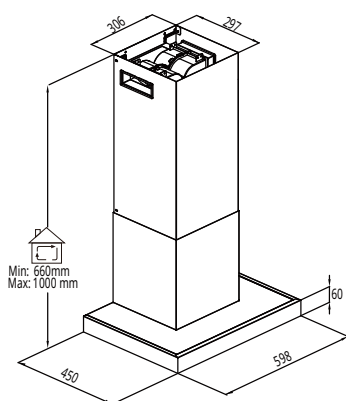
ca

eu

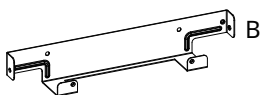
gl



Design and Quality
IKEA of Sweden



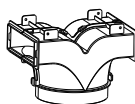
5x



1x



2x



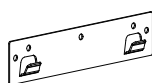
1x



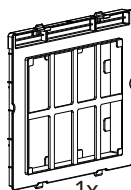
2x



2x

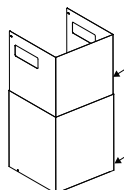


1x



1x

I



L1

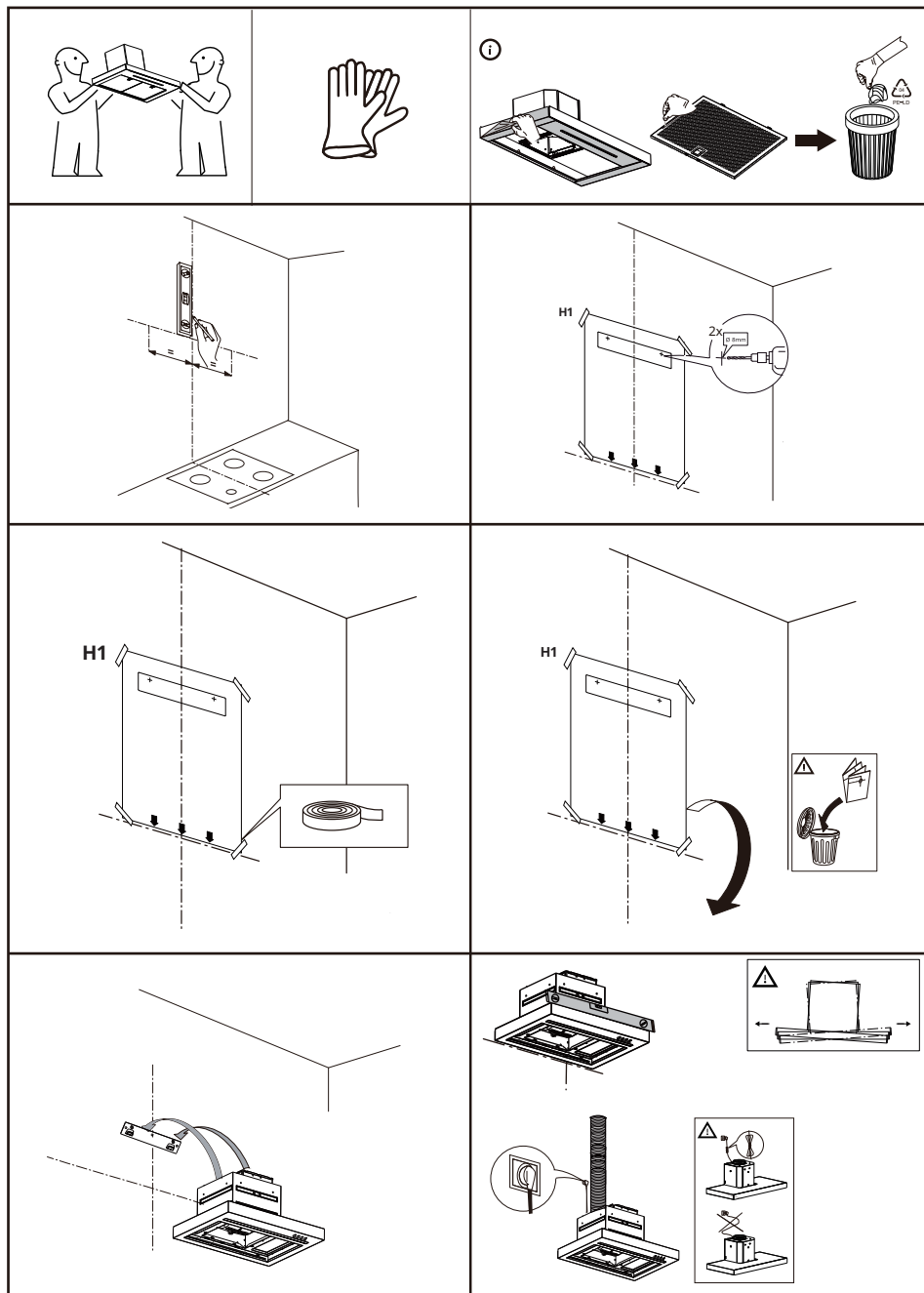
L2

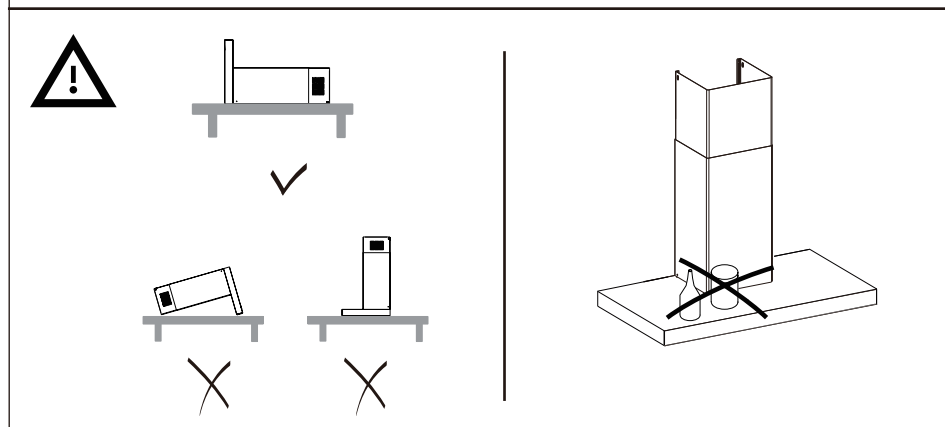
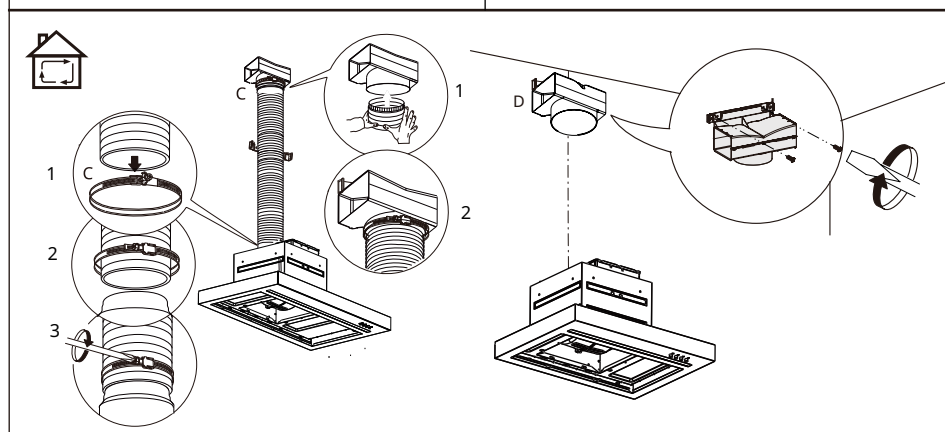
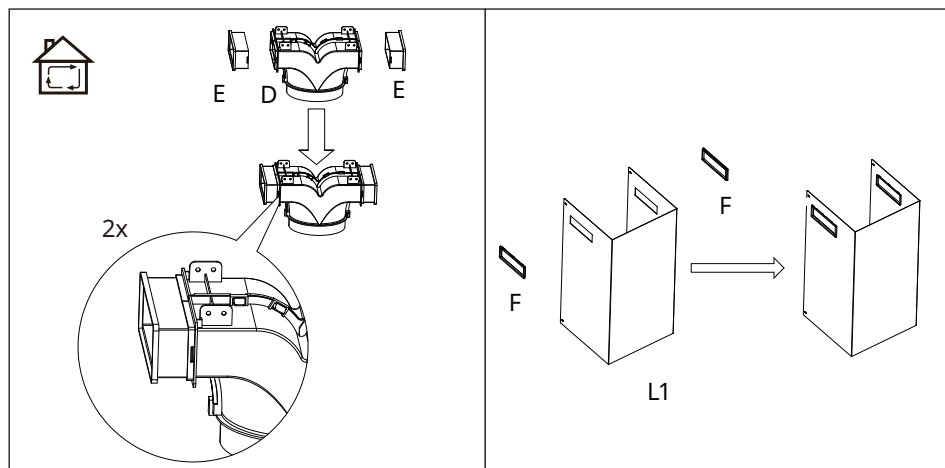


H1



H2







ESPAÑOL

Consulte la última página de este manual para ver la lista completa centros de servicio técnico autorizados por IKEA y los números de teléfono nacionales correspondientes.

CATALÀ

A l'última pàgina d'aquest manual hi trobareu la llista completa dels proveïdors oficials de servei autoritzats d'IKEA i els seus números de telèfon.

EUSKARA

Irakurri eskuliburu honen azken orria IKEA-k adierazitako baimendutako zerbitzu-zentroen zerrenda osoa eta dagozkien telefono-zenbaki nazionalak ikusteko.

GALEGO

Consulte a última páxina deste manual para ver a lista completa de servizos técnicos autorizados designados por IKEA e os números de teléfono nacionais correspondentes.

ESPAÑOL	7
CATALÀ	15
EUSKARA	23
GALEGO	31

Índice

Información de seguridad	7	Información técnica	12
Instalación	9	Aspectos medioambientales	13
Descripción del producto	9	Conexión eléctrica	13
Panel de control	9	Placa de características	14
Cuidado y limpieza	10	Garantía IKEA	14
Qué hacer si...	11		

⚠ Información de seguridad

- i** Para su seguridad y para un funcionamiento correcto del aparato, lea atentamente este manual antes de su instalación y utilización. Observe detenidamente las imágenes de advertencia al principio de este manual. Para realizar una instalación adecuada y completa, revise el manual de instalación que viene con el producto. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso en el caso de que lo cambie de lugar o lo venda. Los usuarios deben conocer completamente las características de funcionamiento y seguridad del aparato.
- ⚠** La conexión del cableado la debe realizar un técnico especializado.
- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una instalación incorrecta o inadecuada.
 - La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 500 mm para placas eléctricas y de 650 mm para placas de gas.
 - Se deberán seguir las instrucciones para instalar la placa de gas que especifique una distancia mayor.
 - Verifique que la tensión de red sea la misma que la que aparece en la placa de características de la campana.
 - Debe incorporarse un medio de desconexión en el cableado fijo siguiendo la normativa de instalaciones eléctricas.
 - Para electrodomésticos de Clase I, asegúrese de que la toma de tierra de su hogar proporciona una buena conexión a tierra.
 - Conecte la campana extractora al conducto de humos usando un tubo de un diámetro mínimo de 150 mm. El recorrido del conducto de humos debe ser lo más corto posible.
 - No conecte la campana extractora a conductos de humos de combustión (calderas, chimeneas, etc.).
 - Si la campana se usa con aparatos que no son eléctricos (como los de gas), es importante asegurar una buena ventilación en la habitación para prevenir el regreso de gases de escape. Cuando se use la campana extractora con aparatos que funcionan con energías diferentes a la eléctrica, la presión negativa en la habitación no debe ser mayor a 0,04 mbar para evitar que los humos sean succionados por la campana.
 - El aire no debe ser expulsado por un tubo usado para sacar el humo de aparatos que queman gas u otros combustibles.
 - Si el cable de alimentación presenta daños, deberá ser reemplazado por el fabricante o su servicio técnico.

Conecte el enchufe a una toma que cumpla la normativa vigente, situada en un lugar accesible.

- Respecto a las medidas técnicas y de seguridad que se deben adoptar para expulsar los humos, es importante seguir estrictamente las normativas de las autoridades locales.

 **ADVERTENCIA:** Antes de instalar la campana, retire los plásticos protectores.

- Utilice solo tornillos y piezas pequeñas para fijar la campana.

 **ADVERTENCIA:** No instalar los tornillos o el dispositivo de fijación como se indica puede causar riesgos eléctricos.

- Conecte la campana extractora a la electricidad usando un interruptor bipolar que tenga una separación de contactos de al menos 3 mm.
- No mire la luz directamente usando dispositivos ópticos (como prismáticos o lupas).
- No utilice fuego bajo la campana extractora ya que existe riesgo de incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con supervisión o se les instruya en el uso seguro del mismo y comprendan los riesgos que acarrea. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato.

- El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que hayan sido instruidos.

 Las partes que se pueden tocar pueden calentarse al usar aparatos de cocina.

- Limpie o reemplace los filtros tras el tiempo especificado (riesgo de incendio).
- La habitación debe estar bien ventilada cuando se use la campana extractora junto con aparatos que queman gas u otros combustibles (esto no es necesario para aparatos que solo devuelven el aire a la habitación).

Instalación

Modos de instalación

La campana se puede instalar y usar en Modo de extracción o en Modo de recirculación.

Modo de extracción (vea el símbolo en el folleto de instalación)

El vapor que se genera al cocinar se recoge y se expulsa fuera de la casa mediante un tubo de descarga (que no está incluido), que se coloca en la salida de vapor de la campana.

Asegúrese de que el tubo de descarga esté bien instalado en la salida de aire y use un sistema de conexión correcto.

Modo de recirculación (vea el símbolo en el folleto de instalación)

El aire se filtra a través de uno o más filtros de carbón y se vuelve a enviar a la habitación.

Importante: Asegure una circulación de aire apropiada alrededor de la campana.

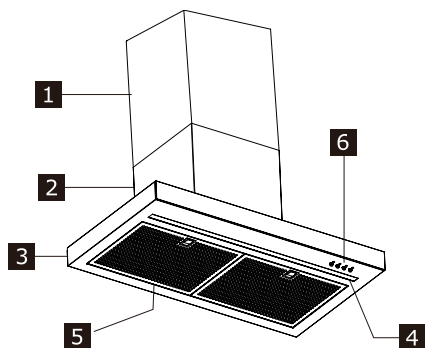
Importante: Si la campana viene sin filtros de carbón y se usa en modo de recirculación, deben instalarse antes de poder utilizarla. Los filtros se pueden comprar en tiendas.

La campana debe instalarse lejos de lugares muy sucios, ventanas, puertas y fuentes de calor.

Los accesorios para la fijación en la pared no están incluidos, ya que paredes de materiales diferentes requieren tipos de accesorios de fijación diferentes. Utilice sistemas de fijación adecuados para las paredes de su hogar y para el peso del aparato. Contacte con su distribuidor especializado para más información.

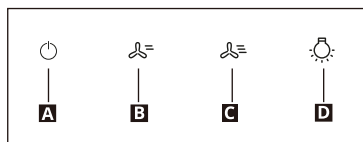
Conserve este folleto para consultas futuras.

Descripción del producto



- 1 Chimenea superior
- 2 Chimenea inferior
- 3 Cuerpo de la campana
- 4 Iluminación LED
- 5 Filtro de grasa
- 6 Panel de control

Panel de control



A Velocidad	Encienda o apague el motor usando la primera velocidad.
	Nota: El motor únicamente arrancará al pulsar el botón de encendido. El motor no se activará si pulsa los botones de la segunda o tercera velocidad sin pulsar el botón de encendido. Si pulsa únicamente el botón de encendido (sin los botones de la segunda o tercera velocidad), el motor funcionará a la primera velocidad.
B Velocidad	Utilice el motor a la segunda velocidad.
	Nota: El motor únicamente arrancará al pulsar el botón de encendido. El motor no se activará si pulsa el botón de la segunda velocidad sin pulsar el botón de encendido. Si pulsa el botón de encendido pero sin pulsar el botón de la tercera velocidad, el motor funcionará a la segunda velocidad.
C Velocidad	Utilice el motor a la tercera velocidad.
	Nota: El motor únicamente arrancará al pulsar el botón de encendido. El motor no se activará si pulsa el botón de la tercera velocidad sin pulsar el botón de encendido.
D Luz	Pulse para encender o apagar la luz.

Cuidado y limpieza

Uso

- Apague o desenchufe el aparato de la electricidad antes de realizar cualquier mantenimiento.
- La parte superior de la campana no se debe utilizar como repisa.
- La campana extractora se ha creado únicamente para el uso en el hogar, con el objetivo de eliminar los olores de la cocina.
- No utilice la campana para fines distintos a los previstos.
- No deje llamas encendidas bajo la campana cuando esté en funcionamiento.
- Cambie la potencia del fuego para que solo apunte al fondo de la olla, garantizando que no se envuelva los lados.
- Las freidoras deben ser vigiladas constantemente mientras se usan, ya que el aceite caliente puede causar un incendio.

Cuidado y limpieza

- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de uso, o más a menudo si se utilizan mucho, para prevenir un posible riesgo de incendio. Se pueden lavar en el lavavajillas.

- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

Cuidado y limpieza del filtro de carbón de larga duración

- El filtro de olores debe limpiarse y regenerarse una vez al mes. El filtro podrá absorber olores durante tres años, después de los cuales deberá ser cambiado.

Procedimiento de regeneración:

- Lavar el filtro en el lavavajillas a temperatura máxima con un detergente para lavavajillas normal. Para evitar que se queden partículas de comida o suciedad en el filtro durante el lavado y que eso cause malos olores después, se sugiere lavar el filtro por separado.
- Secar en el horno a una temperatura de 100 °C durante 10 minutos.

Sustitución de las lámparas

Para reemplazarlas, contacte con un Centro de Servicio Autorizado.

Qué hacer si...

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no funciona.	No hay suministro de corriente de eléctrica.	Compruebe el suministro de corriente en la red.
		Apague el aparato y vuelva a encenderlo para ver si el fallo continúa.
	El aparato no está conectado a la red eléctrica.	Compruebe si el aparato está conectado a la red.
		Apague el aparato y vuelva a encenderlo para ver si el fallo continúa.
El nivel de succión de la campana es insuficiente.	La velocidad de succión es demasiado baja.	Compruebe la velocidad de succión y ajústela según sea necesario.
	Los filtros de grasa están sucios.	Compruebe que los filtros estén limpios. Si no lo están, limpie los filtros en el lavavajillas.
	Los filtros antiolor están sucios.	Compruebe si los filtros antiolor se han lavado correctamente, como se recomienda.
	Las ranuras de ventilación están obstruidas.	Compruebe si hay obstrucciones en las ranuras de ventilación y retírelas si es necesario.
La luz no funciona.	El led está roto.	Para reemplazarlo, contacte con el centro de servicio técnico autorizado.

Antes de contactar con el centro de servicio técnico autorizado:

Vuelva a encender el aparato para ver si ha desaparecido el problema. Si no lo ha hecho, vuelva a apagarlo y repita la operación pasada una hora.

Si el aparato sigue sin funcionar correctamente después de realizar las comprobaciones enumeradas en la guía de solución de problemas y de volver a encenderlo, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado y explique claramente el problema, especificando:

- el tipo de fallo;
- el modelo;
- el tipo y el número de serie del aparato (indicados en la placa de características).

Información técnica

Información de la ficha del producto, según la norma 65/2014	Unidad	Valor
Nombre del proveedor	IKEA of Sweden AB	
Identificador del modelo	RÄFSEBO 30609223 RÄFSEBO 00617615 RÄFSEBO 30617614	
Consumo eficiente anual	kWh/a	13
Clase de eficiencia energética		A++
Eficiencia fluidodinámica		34,6
Clase de eficiencia fluidodinámica		A
Eficiencia de iluminación	lux/Vatio(s)	29
Clase de eficiencia de iluminación		A
Eficiencia de filtrado de grasa	%	71,4
Clase de eficiencia de filtrado de grasa		D
Flujo de aire a velocidad mínima	m³/h	329
Flujo de aire a velocidad máxima	m³/h	458,2
Flujo de aire a velocidad de refuerzo	m³/h	–
Acústica aérea Emisión de potencia acústica ponderada A a velocidad mínima	dBA	55,9
Acústica aérea Emisión de potencia acústica ponderada A a velocidad máxima	dBA	60
Acústica aérea Emisión de potencia acústica ponderada A a velocidad de refuerzo	dBA	–
Consumo de potencia en modo apagado	Vatio(s)	0,29
Consumo de potencia en modo en espera	Vatio(s)	–
Información adicional según la norma 66/2014		
Factor de aumento de tiempo		0,8
Índice de eficiencia energética		34,9
Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia	m³/h	247,7
Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia	Pa	168
Flujo de aire máximo	m³/h	458,2
Consumo eléctrico medido en el punto de máxima eficiencia	W	33,4
Potencia nominal del sistema de iluminación	W	4,7
Iluminación media del sistema de iluminación en la superficie de cocción	lux	138
Nivel de potencia acústica en la configuración más alta	dBA	60

Aspectos medioambientales

Información sobre la eliminación Sus obligaciones como usuario final



Este aparato eléctrico o electrónico tiene un símbolo de un contenedor con ruedas tachado. Por tanto, el equipo solo se puede recoger y llevar por separado de los residuos municipales que no están clasificados; es decir, no se debe tirar con la basura doméstica. Por ejemplo, el equipo se puede llevar a un punto de recogida en el municipio o, si aplica, a un distribuidor (vea abajo sus obligaciones de recogida en Alemania). Esto también se aplica a todos los componentes, subconjuntos y consumibles del equipo antiguo que se vayan a eliminar.

Antes de deshacerse del equipo antiguo, hay que separar las baterías y acumuladores viejos que no estén dentro del mismo. Lo mismo

sucede con las lámparas que se pueden sacar del equipo antiguo sin destruirlas. El usuario final también será responsable de eliminar los datos personales del equipo antiguo.

Notas sobre reciclaje



Ayude a reciclar todos los materiales que tengan este símbolo. No tire estos materiales, especialmente los embalajes, con la basura doméstica. Debe desecharlos en los contenedores adecuados o a través de los sistemas de recogida locales.

Ayude a proteger el medioambiente y la salud humana mediante el reciclaje, incluyendo el de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Conexión eléctrica

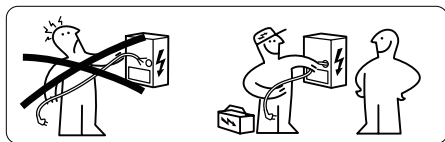


ADVERTENCIA: Todas las conexiones eléctricas las deberá realizar un instalador autorizado.

- Antes de realizar las conexiones, compruebe que la tensión nominal del aparato que se especifica en la placa de características corresponda con la tensión de alimentación.

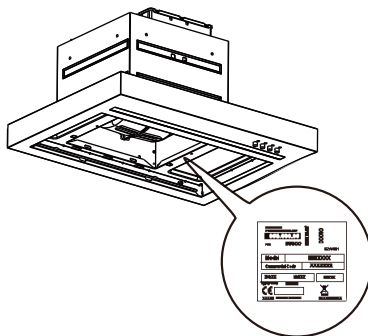


¡Precaución! ¡No suelde ningún cable!



Placa de características

La información técnica se encuentra en la placa de características situada en el interior del aparato. El número de serie aparece en la placa de características.



Garantía IKEA

Si desea reclamar la garantía de su producto o solicitar asistencia técnica



Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de IKEA; encontrará el enlace al portal de autoservicio o el número de teléfono en www.IKEA.com.

Para completar su solicitud de servicio en el portal de autoservicio, y para encontrar más fácilmente información sobre su producto o las piezas de recambio relacionadas con él, le rogamos que anote el número de artículo IKEA (8 dígitos) y el número de serie que figura en la etiqueta del producto.

En la sección Datos técnicos / placa de características puede encontrar dónde se encuentra la placa de características

¡CONSERVE EL DOCUMENTO DE COMPRA / ENTREGA!

Es su comprobante de compra y sin él no será válida la garantía. El recibo incluye también el nombre y el número de artículo de IKEA (8 dígitos) de cada uno de los aparatos que ha comprado.

Lea atentamente la documentación técnica proporcionada con su aparato antes de ponerse en contacto con nosotros.

Contingut

Informació de seguretat	15	Dades tècniques	20
Instal·lació	17	Aspectes ambientals	21
Descripció del producte	17	Connexions elèctriques	21
Panell de control	17	Placa de característiques	22
Manteniment i neteja	18	Garantia IKEA	22
Solució de problemes	19		

Informació de seguretat

- i** Abans d'instal·lar i utilitzar l'aparell, llegiu atentament aquest manual per garantir la vostra seguretat i el funcionament correcte del producte. Fixeu-vos bé en les imatges d'avertència del començament d'aquest manual. Per a una instal·lació correcta i completa, consulteu el manual d'instal·lació inclòs amb el producte. Conserveu sempre aquestes instruccions amb l'aparell en cas de transportar-lo o vendre'l. Tots els usuaris han de conèixer perfectament el funcionament i les característiques de seguretat de l'aparell.
- ⚠** La connexió dels cables l'ha de fer un tècnic especialitzat.
- El fabricant no serà responsable de cap dany degut a una instal·lació incorrecta o inadequada.
 - La distància de seguretat mínima entre la placa de cuina i la campana extractora és de 500 mm per a plaques elèctriques i de 650 mm per a plaques de gas.
 - Si les instruccions d'instal·lació de la placa de gas indiquen una distància més gran, cal respectar-la.
 - Comproveu que el voltatge de la xarxa correspon al indicat a la placa de característiques que hi ha a l'interior de la campana.
 - Cal incorporar dispositius de desconnexió al cablejat fix d'acord amb les normes de cablejat.
 - En aparells de Classe I, comproveu que el subministrament elèctric domèstic garanteix una connexió a terra adequada.
 - Connecteu l'extractor a la xemeneia de sortida a través d'un tub amb un diàmetre de 150 mm o més. El recorregut de la xemeneia ha de ser tant curt com es pugui.
 - No connecteu la campana extractora a conductes d'escapament de fums de combustió (calderes, llars de foc, etc.).
 - Si es fa servir l'extractor juntament amb aparells no elèctrics (com fogons de gas) cal garantir una ventilació suficient de la sala per prevenir un flux de retorn del gas d'escapament. Si es fa servir la campana de cuina amb aparells alimentats amb una energia diferent de l'elèctrica, la pressió negativa de la sala no pot superar els 0,04 mbar per evitar que la campana de cuina torni els fums a la sala.
 - L'aire no s'ha de descarregar a una xemeneia que també serveixi per evacuar fums d'aparells que cremin gas o altres combustibles.
 - Si el cable d'alimentació està malmès, cal que el fabricant o el seu agent de servei el canviïn.

Connecteu l'endoll a una base que compleixi les regulacions actuals i estigui a un lloc accessible.

- Pel què fa a les mesures tècniques i de seguretat que cal adoptar per a la descàrrega de fums, és important seguir estrictament les regulacions de les autoritats locals.

⚠️ ADVERTÈNCIA: Abans d'instal·lar la campana, retireu les pel·lícules protectores.

- Per suportar la campana feu servir només cargols i peces petites.

⚠️ ADVERTÈNCIA: No instal·lar els cargols o elements de fixació d'acord amb aquestes instruccions pot provocar riscos elèctrics.

- Connecteu la campana a la xarxa amb un interruptor bipolar amb una separació entre contactes de 3 mm com a mínim.
- No mireu directament la llum amb dispositius òptics (binocles, lupes...).
- No flamegeu sota la campana: risc d'incendi.
- Aquest electrodomèstic pot ser utilitzat per nens de 8 anys o més i persones amb capacitat físiques, sensorials o mentals reduïdes o sense experiència i coneixements suficients per a fer-lo servir, sempre que estiguin supervisades o tinguin instruccions relatives a l'ús de l'electrodomèstic de forma segura i comprenguin els riscos. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment no els poden fer nens que no estiguin vigilats.
- Els nens han d'estar supervisats per garantir que no juguin amb l'aparell.
- L'aparell no l'han de fer servir persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes (incloent nens) o amb falta d'experiència i coneixements, a

menys que hagin rebut supervisió i formació.

- ⚠️ Les peces accessibles poden escalfar-se quan es fan servir amb aparells de cocció.
- Netegeu o canvieu els filtres segons l'interval indicat (risc d'incendi).
- Si es fa servir la campana al mateix temps que aparells que cremin gas o altres combustibles cal que la sala estigui ben ventilada (no cal si els aparells només descarreguen aire a la sala)

Instal·lació

Modes d'instal·lació

La campana s'ha dissenyat per instal·lar-la i usar-la en "Mode d'escapament" o en "Mode de recirculació".

Mode d'escapament (observeu el símbol) del fulletó d'instal·lació)

El vapor de la cocció s'aspira i s'envia fora de la casa a través d'un conducte de descàrrega (no subministrat) muntat a la sortida de vapor de la campana.

Comproveu que el conducte de descàrrega està ben muntat a la sortida d'aire fent servir un sistema de connexió adient.

Mode de recirculació (observeu el símbol) del fulletó d'instal·lació)

L'aire es filtra a través d'un o més filtres de carbó i es torna a enviar a la sala.

Important: Assegureu una circulació d'aire adient al voltant de la campana.

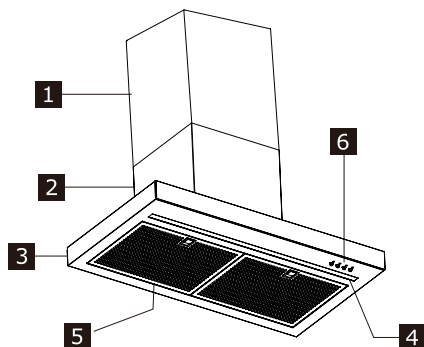
Important: Si la campana s'ha subministrat sense filtres de carbó i s'instal·la en mode de recirculació, cal muntar els filtres abans de fer-la servir. Els filtres poden adquirir-se als comerços.

La campana s'ha d'instal·lar apartada de llocs molt bruts, finestres, portes i fonts de calor.

No s'inclouen els accessoris de fixació a la paret ja que parets de materials diferents necessiten tipus diferents d'accessoris de fixació. Feu servir sistemes de fixació adequats per a les parets de casa vostra i pel pes de l'aparell. Un concessionari especialitzat us en pot donar més detalls.

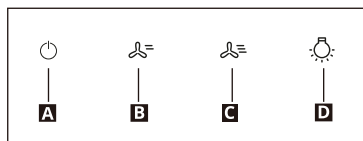
Conserveu aquest llibret per consultar-lo en el futur.

Descripció del producte



- 1** Xemeneia superior
- 2** Xemeneia inferior
- 3** Cos de la campana
- 4** Llum LED
- 5** Filtre de greix
- 6** Panell de control

Panell de control



A Velocitat	Engegar/apagar el motor a primera velocitat.
	Nota: El motor només s'engegarà si es pitja el botó d'encesa. Si es pitja el segon o tercer botó de velocitat sense pitjar el botó d'encesa el motor no s'activarà. Si només es pitja el botó d'encesa (sense el segon o tercer botó de velocitat), el motor funcionarà a primera velocitat.
B Velocitat	Accionar el motor a segona velocitat.
	Nota: El motor només s'engegarà si es pitja el botó d'encesa. Si es pitja el segon botó de velocitat sense pitjar el botó d'encesa el motor no s'activarà. Si es pitja el botó d'encesa i no es pitja el tercer botó de velocitat, el motor funcionarà a segona velocitat.
C Velocitat	Accionar el motor a tercera velocitat.
	Nota: El motor només s'engegarà si es pitja el botó d'encesa. Si es pitja el tercer botó de velocitat sense pitjar el botó d'encesa el motor no s'activarà.
D Llum	Pitjar per encendre/apagar el llum.

Manteniment i neteja

Ús

- L'aparell s'ha d'apagar o desconnectar de l'alimentació elèctrica abans de fer qualsevol tasca de manteniment.
- La part superior de la campana no pot fer-se servir de prestatge.
- La campana extractora s'ha dissenyat exclusivament per a ús domèstic, per eliminar olors de la cuina.
- No feu servir mai la campana per a funcions diferents de les quals s'ha dissenyat.
- No deixeu mai flames obertes altes sota la campana mentre funciona.
- Ajusteu la intensitat de la flama de manera que només abasti el fons de l'estri de cocció, comprovant que no surt pels costats.
- Les paelles fondes s'han de vigilar contínuament durant l'ús ja que l'oli sobreescalfat es pot encendre.

Manteniment i neteja

- Els filtres de greix s'han de rentar cada dos mesos de funcionament o més sovint si es cuina molt, per evitar riscos d'incendi. Poden rentar-se al rentavaixelles.

- Netegeu la campana amb una baieta humida i un detergent líquid neutre.

Cura i neteja del filtre de carbó de llarga duració

- El filtre antiolors s'ha de rentar i regenerar un cop al mes. El filtre mantindrà la seva capacitat d'absorbir olors durant tres anys i després caldrà substituir-lo.

Procediment de regeneració:

- Netegeu al rentavaixelles a temperatura màxima amb un detergent per a rentavaixelles normal. Per evitar que partícules de menjar o brutícia s'adhereixin al filtre durant el rentat i després facin pudor, es recomana rentar el filtre sol.
- Sequeu a un forn a 100°C durant deu minuts.

Substitució dels llums

Per substituir-los truqueu a un centre de servei autoritzat.

Solució de problemes

Problema	Possible causa	Solució
L'aparell no funciona.	No hi ha corrent de xarxa.	Comproveu si hi ha corrent a la xarxa.
		Apagueu l'aparell i torneu-lo a engegar per veure si la fallada continua.
	L'aparell no està connectat a l'alimentació elèctrica.	Comproveu si l'aparell està connectat a l'alimentació elèctrica.
		Apagueu l'aparell i torneu-lo a engegar per veure si segueix fallant.
El nivell d'aspiració de la campana no és suficient.	La velocitat d'aspiració és massa baixa.	Comproveu la velocitat d'aspiració i ajusteu-la si cal.
	Els filtres de greix estan bruts.	Inspeccioneu si els filtres estan nets. Si no, netegeu els filtres al rentavaixelles.
	Els filtres antiolors estan bruts.	Comproveu si els filtres antiolors s'han rentant bé com es recomana.
	Els respiradors estan obstruïts.	Inspeccioneu si hi ha obstruccions als respiradors i elimineu-les si cal.
El llum no funciona.	S'ha fos el LED.	Contacteu amb el Servei Tècnic Autoritzat per substituir-lo.

Abans de posar-vos en contacte amb el Servei Tècnic Autoritzat:
Torneu a encendre l'aparell per veure si el problema ha desaparegut. Si no, torneu a apagar l'aparell i repetiu l'operació al cap d'una hora.
Si el vostre aparell segueix sense funcionar correctament després d'haver realitzat les comprovacions indicades en la guia de solució

de problemes i tornar a encendre l'aparell, poseu-vos en contacte amb el Centre Servei Autoritzat explicant clarament el problema i especificant:

- el tipus de fallada;
- el model;
- el tipus i número de sèrie de l'aparell (indicat a la placa de característiques).

Dades tècniques

Informació de la fitxa del producte, d'acord amb 65/2014	Unitat	Valor
Nom del proveïdor	IKEA of Sweden AB	
Identificador del model	RÄFSEBO 30609223 RÄFSEBO 00617615 RÄFSEBO 30617614	
Consum anual d'energia	kWh/a	13
Classe d'eficiència energètica		A++
Eficiència dinàmica de fluids		34,6
Classe d'eficiència dinàmica de fluids		A
Eficiència d'il·luminació	lux/Watt	29
Classe d'eficiència d'il·luminació		A
Eficiència de filtrat de greix	%	71,4
Classe d'eficiència de filtrat de greix		D
Caudal d'aire a velocitat mínima	m³/h	329
Caudal d'aire a velocitat màxima	m³/h	458,2
Caudal d'aire a velocitat amplificada	m³/h	–
Emissions acústiques a l'ambient Emissió de potència sonora A ponderada a la velocitat mínima	dBA	55,9
Emissions acústiques a l'ambient Emissió de potència sonora A ponderada a la velocitat màxima	dBA	60
Emissions acústiques a l'ambient Emissió de potència sonora A ponderada a la velocitat amplificada	dBA	–
Consum elèctric en mode apagat	Watt	0,29
Consum elèctric en mode d'espera	Watt	–
Informació addicional d'acord amb 66/2014		
Factor d'increment de temps		0,8
Índex d'eficiència energètica		34,9
Caudal d'aire mesurat en el punt d'eficiència màxima	m³/h	247,7
Pressió d'aire mesurada en el punt d'eficiència màxima	Pa	168
caudal màxim d'aire	m³/h	458,2
Potència elèctrica absorbida mesurada en el punt d'eficiència màxima	W	33,4
Potència nominal del sistema d'il·luminació	W	4,7
Il·luminació mitjana del sistema de llums sobre la superfície de cocció	lux	138
Nivell de potència sonora amb l'ajust màxim	dBA	60

Aspectes ambientals

Informació sobre abocament Obligacions de l'usuari final



Aquest equip elèctric o electrònic està marcat amb un contenidor de deixalles amb rodes tatxat. Per tant, cal portar l'equip per separat dels residus urbans de rebuig, és a dir, no s'ha d'abocar amb les deixalles domèstiques. L'equip pot portar-se, per exemple, a un punt de recollida municipal o, si és possible, a un distribuïdor (més endavant hi ha les obligacions de retorn d'Alemanya). Això també s'aplica a tots els components, subconjunts i consumibles de l'equip vell que s'hagin de llençar.

Abans d'abocar els equips vells cal treure'n totes les bateries i els acumuladors que no estiguin encastats a l'equip. Cal fer el mateix

amb els llums que puguin treure's de l'equip sense destrossar-los. L'usuari final també és responsable d'eliminar de l'equip vell les dades personals.

Notes sobre el reciclatge



Ajudeu a reciclar tots els materials marcats amb aquest símbol. No aboqueu aquests materials, especialment els embalatges, amb les deixalles domèstiques sinó als contenidors pertinents, si n'hi ha, o als sistemes locals de recollida.

Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut pública reciclant també els residus d'aparells elèctrics i electrònics.

Connexions elèctriques

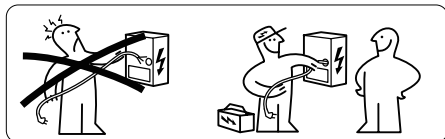


ADVERTÈNCIA: Totes les connexions elèctriques les ha de fer un instal·lador autoritzat.

- Abans de fer les connexions, proveu que la tensió nominal indicada a la placa de característiques de l'aparell es correspongui amb la tensió de l'alimentació elèctrica.

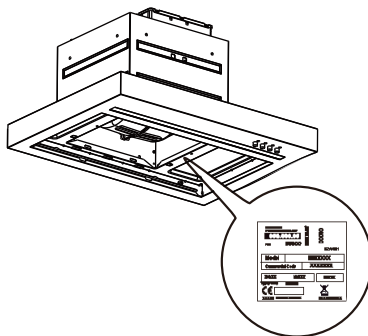


Precaució! No soldeu cap cable.



Placa de característiques

La informació tècnica és a la placa de característiques situada al costat interior de l'aparell. El número de sèrie està indicat a la placa de característiques.



Garantia IKEA

Si voleu fer valer la garantia del vostre producte o obtenir assistència tècnica



Poseu-vos en contacte amb el servei d'atenció al client d'IKEA. Trobareu l'enllaç al portal d'autoservei o el número de telèfon a www.IKEA.com.

Per completar la vostra sol·licitud de servei al portal d'autoservei i facilitar la localització d'informació sobre el vostre producte o les peces de recanvi vinculades al vostre producte, us recomanem que anoteu el número d'article IKEA (8 dígit) i el número de sèrie a l'etiqueta del producte.

A la secció Dades tècniques/placa tècnica podeu trobar la ubicació de la placa.

CONSERVEU EL DOCUMENT DE COMPRA/LLIURAMENT!

És el vostre justificant de compra i sense ell la garantia no serà vàlida. El rebut també indica el nom i el número d'article d'IKEA (vuit dígit) de cada aparell comprat.

Llegiu la documentació tècnica que acompanya el vostre aparell abans de contactar-nos.

Edukia

Segurtasun-informazioa	23	Datu teknikoak	28
Instalazioa	25	Ingurumen-alderdiak	29
Produktuaren deskribapena	25	Konexio elektrikoa	29
Kontrol-panela	25	Fabrikatzaile-plaka	30
Mantentzea eta garbiketa	26	IKEAren bermea	30
Zer egin hau gertatzen bada...	27		

Segurtasun-informazioa

- i** Zure segurtasuna eta aparatuaren funtzionamendu zuzena bermatzeko, irakurri eskuliburu hau arretaz instalatu eta erabili aurretik. Ikusi arretaz eskuliburu honen hasierako abisu-irudiak. Instalazio zuzen eta oso baterako, irakurri produktuarekin datorren instalazio-eskuliburua. Gorde beti jarraibide hauek aparatuarekin, mugitu edo saltzen baduzu ere. Erabiltzaileek aparatuaren funtzionamendu- eta segurtasun-eginbideak guztiz ezagutu behar dituzte.
- ⚠** Hari-konexioa teknikari profesional batek egin behar du.
- Fabrikatzailea ez da instalazio oker edo desgokiaren ondoriozko kalteen erantzule izango.
 - Sukalde-gainekoaren eta ke-kanpaiaren arteko gutxieneko segurtasun-distantzia honako hau da: elektrikorako 500 mm eta gaserako 650 mm.
 - Gas bidezko sukaldea instalatzeko jarraibideek distantzia handiagoa zehazten badute, distantzia hori errespetatu egin behar da.
 - Egiaztatu korrontearen tentsioa bat datorrela kanpaiaren barrualdean finkatutako fabrikatzaile-plakan adierazitakoarekin.
 - Deskonektatzeko etengailua kableatu finkoan egon behar da kableatu-arauei jarraikiz.
 - I. klaseko etxetresna elektrikoetarako, egiaztatu etxeko elikatze-iturria lurrera behar bezala konektatuta dagoela.
 - Konektatu erauzgailua ke-tutura, gutxienez 150 mm-ko diametroa duen hodi baten bidez. Tutuaren ibilbideak ahalik eta laburrena izan behar du.
 - Ez konektatu ke-kanpaia errekontza-kea daraman ke-tutuetara (galدارak, tximiniak, etab.).
 - Erauzgailua tresna ez-elektrikoekin batera erabiltzen bada (adib. gasa erretzen duten aparatuak), gelan aireztatze-maila nahikoa bermatu behar da, ihes-gasen errefluxua eragozteko. Sukaldeko kanpaia elektrikoa ez den energiaz hornitutako aparatuekin batera erabiltzen denean, gelako presio negatiboak ez du 0,04 mbar baino handiagoa izan behar, sukaldeko kanpaiak berriro ere keak gelara aterata ez ditzan.
 - Airea ez da bota behar gasa edo beste erregai batzuk erretzen dituzten aparatuen keak ateratzeko erabiltzen den tutu batera.
 - Hornidura-kablea hondatuta badago, fabrikatzailearenarekin edo haren zerbitzu-agentearenarekin ordeztu behar da. Konektatu iristeko erraza den leku batean dagoen eta uneko araudia betetzen duen entxufe batera.

- Kea isurtzeko hartu beharreko neurri teknikoei eta segurtasun-neurriei dagokienez, garrantzitsua da tokiko agintariak emandako araudia gertutik jarraitzea.

⚠ ADI: Kanpaia instalatu aurretik, kendu babes-geruzak.

- Erabili soilik torlojuk eta pieza txikiak kanpaia eusteko.

⚠ ADI: Jarraibide hauek ez betetzeagatik oker instalatutako torlojuek edo behar ez bezala finkatutako gailuak deskarga elektrikoak eragin ditzakete.

- Konektatu kanpaia sare elektrikora, gutxienez, 3 mm-ko kontaktu-tarte bat duen bi poloko etengailu bat erabiliz.
- Ez begiratu argia zuzenean gailu optikoekin (prismatikoak, lupak...).
- Ez flanbeatu kanpaiaren azpian, sutearen arriskua baitago.
- Aparatu hau 8 urte eta gorako umeek erabili dezakete, bai eta gaitasun fisiko, sentsozial edo mental urrituak dituzten edo esperientzia eta jakintzarik ez duten pertsonak ere, baldin eta ikuskapenarekin erabiltzen badute edo aparatuaren erabilera seguruaren inguruko jarraibideak eman bazaizkie eta dakartzan arriskuak ulertzen badituzte. Umeak ezin dira aparatuarekin jolastu. Garbiketa eta erabiltzailearen mantentze-lanak ezin dituzte umeek egin ikuskapenik gabe.
- Umeak gainbegiratu behar dira aparatuarekin jolasten ez direla ziurtatzeko.
- Aparatu hau ez dago diseinatuta gaitasun fisiko, sentsozial edo psikiko murriztuak dituzten pertsonak (haurrak barne) erabiltzeko, ezta esperientziarik

eta ezagutzarik ez dituztenek ere, baldin eta aparatua erabili bitartean norbaitek ikuskatzen ez badie edo jarraibideak eman ez bazaizkie.

⚠ Uki daitezkeen piezak berotu egin daitezke sukaldeko tresnekin erabiltzean.

- Garbitu edota ordeztu iragazkiak zehaztutako denbora-tartearen ostean (sutearen arriskua).
- Gelaren aireztapen egokia egon behar da gasa edo beste erregai batzuk erretzen dituzten aparatuekin batera kanpaia erabiltzen denean (ez da aplikagarria gelara airea bakarrik isurtzen duten aparatuetan)

Instalazioa

Instalatzeko moduak

Kanpaia "Erauzte modua" edo "Birzirkulazio modua" gisa instalatzeko eta erabiltzeko diseinatu da.

Erauzte modua (ikusi zeinua instalazioaren liburuxkan)

Kozinatzeko lurruna xurgatu eta etxetik kanpo kanalizatzen da deskarga-hodi baten bidez (ez dator aparatuarekin), kanpaiaren lurrun-irteerara doituta.

Ziurtatu deskarga-hodia aire-irteerara behar bezala doituta dagoela konexio-sistema egokia erabiliz.

Birzirkulazio modua (ikusi zeinua instalazioaren liburuxkan)

Airea egur-ikatzeko iragazki bat baino gehiagoren bidez iragazten da, eta gero, gelara birbideratzen da.

Garrantzitsua: Ziurtatu aire-zirkulazio egokia dagoela kanpaiaren inguruan.

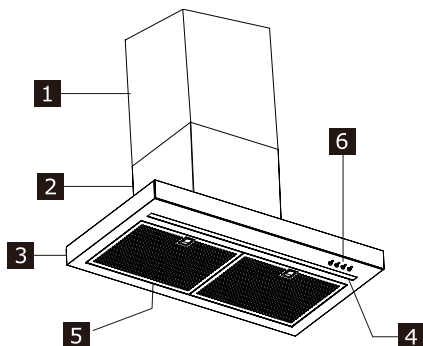
Garrantzitsua: Kanpaia egur-ikatzeko iragazkiekin badator eta birzirkulazio moduan instalatzen bada, horiek finkatu behar dira kanpaia erabili baino lehen. Iragazkiak dendetan eros daitezke.

Kanpaia gune zikinetatik, leihoetatik, ateetatik eta bero-iturrietatik urrun instalatu behar da.

Horman finkatzeko osagarriak ez datoz, material desberdinez egindako hormek finkatze-osagarri mota desberdinak behar dituztelako. Erabili finkatze-sistema egokiak etxeko hormetarako eta gailuaren pisuarentzat. Xehetasun gehiagorako, jarri harremanetan saltzaile espezializatu batekin.

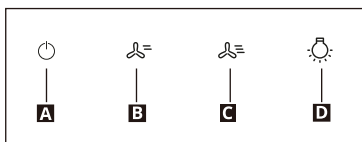
Gorde liburuxka hau etorkizunean kontsultatzeko.

Produktuaren deskribapena



- 1** Goiko tximinia
- 2** Beheko tximinia
- 3** Kanpaiaren gorputza
- 4** LED argiak
- 5** Koipe-iragazkia
- 6** Kontrol-panela

Kontrol-panela



A Abiadura	Piztu/Itzali motorra lehen abiaduran.
	Oharra: Pizteko botoia sakatzean soilik piztuko da motorra. Bigarren edo hirugarren botoiak pizteko botoia sakatu gabe sakatzean, motorra ez da piztuko. Soilik pizteko botoia sakatzean (bigarren edo hirugarren abiadura-botoirik gabe) piztuko da motorra lehen abiaduran.
B Abiadura	Motorra bigarren abiaduran jartzea.
	Oharra: Pizteko botoia sakatzean soilik piztuko da motorra. Bigarren botoia pizteko botoia sakatu gabe sakatzean, motorra ez da piztuko. Pizteko botoia sakatzen bada, baina hirugarren abiadura-botoia ez bada sakatzen, motorra bigarren abiaduran piztuko da.
C Abiadura	Motorra hirugarren abiaduran jartzea.
	Oharra: Pizteko botoia sakatzean soilik piztuko da motorra. Hirugarren abiadura-botoia pizteko botoia sakatu gabe sakatzean, motorra ez da piztuko.
D Argia	Sakatu argia pizteko/itzaltzeko.

Mantentzea eta garbiketa

Erabilera

- Itzali edo desentxufatu aparatua korrontetik edozein mantentze-lan egin aurretik.
- Kanpaiaren goialdea ez da apal gisa erabili behar.
- Ke-kanpaia etxean sukaldeko usainak kentzeko erabiltzeko diseinatu da bereziki.
- Ez erabili inoiz kanpaia diseinatu ez den helburuetarako.
- Ez utzi inoiz sugarrik kanpaiaren azpian erabili bitartean.
- Doitu sugarraren intentsitatea soilik lapikoaren azpian bideratzeko, alboko aldeak hartu ez ditzan.
- Zartagin zabal eta sakonak etengabe begiratu behar dira erabili bitartean: gehiegi berotutako olioak su har baitezake.

Mantentzea eta garbiketa

- Koipe-iragazkiak 2 hilabetean behin garbitu behar dira, edo maizago asko erabiltzen baldin badira, sutearen arriskua murrizteko, eta ontzi-garbigailuan garbi daitezke.

- Garbitu kanpaia trapu heze eta detergente likido neutro batekin.

Egur-ikatzeko iragazkiaren mantentzea eta garbiketa

- Usain-iragazkia hilean behin garbitu eta leheneratu behar da. Iragazkiak usaina xurgatzeko gaitasuna mantenduko du hiru urtez, denbora horren ostean, ordeztu egin behar da.

Leheneratze-prozesua:

- Garbitu ontzi-garbigailuan gehieneko tenperaturan ontzi-garbigailuaren detergente arrunta erabiliz. Janaria edo zikinkeria iragazkian gera ez dadin garbitu bitartean eta gero usain ez dezan, iragazkia bakarrik garbitzea gomendatzen da.
- Lehortu labean 100 °C-tan 10 minutuz.

Bonbillak ordeztzea

Ordezteko, jarri harremanetan baimendutako zerbitzu-zentroarekin.

Zer egin hau gertatzen bada...

Arazoa	Kausa posiblea	Konponbidea
Aparatuak ez du funtzionatzen.	Ez dago korrante elektrikorik.	Egiaztatu korrante elektrikoa badagoela.
		Itzali aparatua eta piztu berriro, akatsak jarraitzen duen ikusteko.
	Aparatua ez dago hornidura elektrikora konektatuta.	Egiaztatu aparatua hornidura elektrikora konektatuta dagoela.
		Itzali aparatua eta piztu berriro, akatsak jarraitzen duen ikusteko.
Kanpaiaren xurgatze-maila ez da nahikoa.	Xurgatze-abiadura baxuegia da.	Egiaztatu xurgatze-abiadura eta doitu behar ahala.
	Koipe-iragazkiak zikin daude.	Egiaztatu iragazkiak garbi daudela. Hala ez bada, garbitu iragazkiak ontzi-garbigailuan.
	Usainen aurkako iragazkiak zikin daude.	Egiaztatu usainen aurkako iragazkiak behar bezala garbitzen direla, gomendatzen den eran.
	Haizebideak buxatuta daude.	Egiaztatu haizebideek buxadurarik duten eta kendu behar ahala.
Argia ez dabil.	LEDa hondatuta dago.	Ordezteko, jarri harremanetan baimendutako zerbitzu-zentroarekin.

Baimendutako zerbitzu-zentroarekin

harremanetan jarri aurretik:

Piztu berriro gailua, arazoa desagertu den ikusteko. Hala ez bada, itzali aparatua berriro eta errepikatu eragiketa ordu baten buruan. Arazoak konpontzeko gidan zerrendatutako egiaztapenak egin eta aparatua berrabiarazi ondoren aparatuak oraindik behar bezala funtzionatzen ez badu, jarri harremanetan baimendutako zerbitzu-zentroarekin, arazoa argi eta garbi azalduz eta hauek zehaztuz:

- akats mota;
- modelo;
- aparatuaren mota eta serie-zenbakia (fabrikatzailearen plakan adierazitakoa).

Datu teknikoak

Produktu-fitxaren informazioa, 65/2014 direktibaren arabera	Unitatea	Balioa
Hornitzailearen izena	IKEA of Sweden AB	
Modeloaren identifikatzailea	RÄFSEBO 30609223 RÄFSEBO 00617615 RÄFSEBO 30617614	
Urteko eraginkortasun-kontsumoa	kWh/u	13
Energia-eraginkortasunaren klasea		A++
Fluidoaren dinamika-eraginkortasuna		34,6
Fluidoaren dinamika-eraginkortasunaren klasea		A
Argi-eraginkortasuna	lux/Watt	29
Argi-eraginkortasunaren klasea		A
Koipe-iragazketaren eraginkortasuna	%	71,4
Koipe-iragazketaren eraginkortasunaren klasea		D
Aire-fluxua gutxieneko abiaduran	m³/h	329
Aire-fluxua gehieneko abiaduran	m³/h	458,2
Aire-fluxua abiadura gehiagotuan	m³/h	E/E
Aire bidezko akustika A pisuko soinuaren energia-isuria gutxieneko abiaduran	dbA	55,9
Aire bidezko akustika A pisuko soinuaren energia-isuria gehieneko abiaduran	dbA	60
Aire bidezko akustika A pisuko soinuaren energia-isuria abiadura gehiagotuan	dbA	E/E
Energia-kontsumoa itzalita egotean	Watt	0,29
Energia-kontsumoa zain egotean	Watt	E/E
Informazio gehigarria 66/2014 direktibari dagokionez		
Denbora gehitzearen faktorea		0,8
Energia-eraginkortasunaren indizea		34,9
Neurtutako aire-fluxuaren maiztasuna eraginkortasun-puntu onenean	m³/h	247,7
Neurtutako aire-presioa eraginkortasun-puntu onenean	Pa	168
gehieneko aire-fluxua	m³/h	458,2
Neurtutako energia elektrikoaren sarrera eraginkortasun-puntu onenean	W	33,4
Argi-sistemaren energia nominala	W	4,7
Sukalde-gainazaleko argi-sistemaren batez besteko argiztapena	lux	138
Soinuaren energia-maila ezarpen altuenean	dBa	60

Ingurumen-alderdiak

Deuseztatzeko informazioa Azken erabiltzaile gisa dituzun betebeharrak



Ekipo elektrikoa edo elektronikoa marratutako gurpildun zakarrontzi batekin markatuta dago. Hortaz, ekipoa soilik sailkatu gabeko zaborretik bildu eta bertara itzuli behar da bereizita, adibidez, ez da etxeko zaborrarekin batera bota behar. Ekipoa itzul daiteke, adibidez, udaletxeko bilgune batera, edo, hala badagokio, banatzaile batera (ikus jarraian Alemaniako itzultzearen betebeharrak jakiteko). Deuseztatuko den ekipo zaharraren osagai, azpimuntaketa eta kontsumigarri guztiei ere aplikatzen zaie.

Ekipo zaharra bota aurretik, pila zahar guztiak kendu behar dira, eta ekipo zaharrarekin ez datozen metagailu zaharrak ekipo zaharretik bereizi behar dira. Gauza bera gertatzen da ekipo zaharretik deuseztatu gabe ken daitezkeen lanparekin. Azken erabiltzaileak ekipo zaharretik datu pertsonalak ezabatzeke ardura ere badu.

Birziklatzeko oharrak



Lagundu zeinu honekin markatutako material guztia birziklatzen. Ez bota material horiek, bereziki, bilgarriak, etxeko hondakinekin, bota itzazu dagozkien edukiontzietan edo tokiko bilgune-sistemetan.

Lagundu ingurumena eta giza osasuna babesten, aparatu elektrikoen eta elektronikoen hondakinak birziklatuz.

Konexio elektrikoa

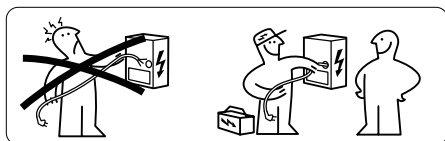


ADI: Konexio elektriko guztiak baimendutako instalatzaile batek egin behar ditu.

- Konexioak egin aurretik, egiaztatu dagokion fabrikatzaile-plakan adierazitako aparatuaren tentsio nominala tentsio elektrikoari dagokiola.

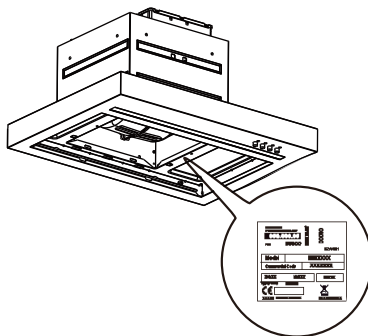


Kontuz! Ez soldatu kablirik!



Fabrikatzaile-plaka

Informazio teknikoa aparatuaren barnealdeko fabrikatzaile-plakan dago. Serie-zenbakia fabrikatzaile-plakan dago.



IKEAren bermea

Produktuarentzako bermea eskatu nahi baduzu edo produktuarentzako laguntza jaso nahi baduzu



Jarri harremanetan IKEAren bezeroentzako laguntza-zerbitzuarekin, www.IKEA.com helbidean aurkituko duzu autozerbitzu-atarirako esteka edo telefono-zenbakia.

Zure zerbitzu-eskaera autozerbitzuaren atarian osatzeko, zure produktuari edo produktuarekin lotutako ordezeko piezei buruzko informazioa errazago aurkitzeko, eskatzen dizugu eskura izatea IKEAren artikuluz-zenbakia (8 digitukoa) eta produktuaren etiketan agertzen den serie-zenbakia.

Datu teknikoak / fabrikatzaile-plaka atalean ikus dezakezu non dagoen fabrikatzaile-plaka.

GORDE EROSKETAREN/ENTREGAREN DOKUMENTUA!

Erosketaren frogia da; bermeak ez du balioko hura gabe. Ordainagiriak, baita ere, erositako aparatuaren izena eta IKEAren artikuluz-zenbakia (8 digitukoa) dakartza. Irakurri arretaz aparatuarekin emandako dokumentazio teknikoarekin gurekin harremanetan jarri baino lehen.

Contido

Información sobre seguridade	31	Datos técnicos	36
Instalación	33	Aspectos ambientais	37
Descrición do produto	33	Conexións eléctricas	37
Panel de control	33	Placa de características	38
Coidados e limpeza	34	Garantía de IKEA	38
Que facer no caso de...	35		

Información sobre seguridade

-  Para a súa seguridade e un funcionamento correcto do aparello, lea este manual atentamente antes de instalalo e usalo. Consulte atentamente as imaxes de advertencia ao comezo deste manual. Para realizar unha instalación correcta e completa, consulte o manual específico de instalación que se entrega co produto. Conserve estas instrucións xunto co aparello, aínda que o cambie de lugar ou o venda. Os usuarios deben coñecer o funcionamento e as características de seguridade do aparello na súa totalidade.
-  A conexión dos cables debe realizala persoal técnico especializado.
- O fabricante non se responsabiliza dos danos causados por unha instalación incorrecta ou inadecuada.
 - A distancia mínima de seguridade entre a placa de cocción e a campá extractora é: para placas eléctricas, 500 mm; para placas de gas, 650 mm.
 - Se as instrucións de instalación da placa de gas especifican unha distancia maior, esta debe respectarse.
 - Comprobe que a tensión da rede eléctrica coincide coa indicada na placa de características situada no interior da campá.
 - Débese incorporar un dispositivo de desconexión na instalación fixa conforme á normativa de cableado.
 - Nos aparellos de clase I, comprobe que a instalación eléctrica doméstica conta cunha toma de terra axeitada.
 - Conecte a campá ao conduto de evacuación mediante un tubo dun diámetro mínimo de 150 mm. O percorrido do conduto debe ser o máis curto posible.
 - Non conecte a campá extractora a condutos que transporten fumes de combustión (caldeiras, chemineas etc.).
 - Se se utiliza a campá en combinación con aparellos que non funcionan con electricidade (por exemplo, aparellos a gas), débese garantir unha ventilación adecuada no local para evitar o retorno dos gases de combustión. Cando a campá se use xunto con aparellos alimentados con enerxías distintas da eléctrica, a presión negativa do local non debe superar os 0,04 mbar para evitar que os fumes sexan aspirados de novo pola campá cara ao interior da estancia.

- O aire non debe evacuarse a través dun conduto destinado á expulsión de fumes procedentes de aparellos que queimen gas ou outros combustibles.
- Se o cable de alimentación está danado, deberá ser substituído polo fabricante ou por un servizo técnico autorizado. Conecte o enchufe a unha toma de corrente que cumpra a normativa vixente e que estea situada nun lugar accesible.
- En relación coas medidas técnicas e de seguridade que deben adoptarse para a evacuación dos fumes, é importante seguir rigorosamente a normativa establecida polas autoridades locais.

⚠ ADVERTENCIA: Antes de instalar a campá, retire as películas protectoras.

- Utilice unicamente parafusos e elementos de fixación adecuados para a campá.

⚠ ADVERTENCIA: Se non se instalan os parafusos ou os dispositivos de fixación conforme a estas instrucións, poden producirse riscos de descarga eléctrica.

- Conecte a campá á rede eléctrica mediante un interruptor bipolar cunha separación mínima de 3 mm entre contactos.
- Non mire directamente á luz con dispositivos ópticos (binoculares, lupas etc.).
- Non flamexe debaixo da campá, xa que hai risco de incendio.
- O aparello pode ser empregado por nenos maiores de 8 anos e persoas con capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou con falta de experiencia e coñecemento, se teñen supervisión ou reciben

instrucións sobre o uso do aparello de maneira segura e comprenden os riscos que implica. Os nenos non deben xogar co aparello. A limpeza e o mantemento non deben ser feitos por nenos sen supervisión.

- Os nenos deben estar baixo supervisión para garantir que non xoguen co aparello.
- Este aparello non está destinado ao uso por persoas (incluíndo nenos/as) con capacidades físicas, sensoriais ou mentais reducidas, ou sen experiencia e coñecementos, agás que reciben supervisión ou instrucións sobre o uso do aparello.

⚠ As partes accesibles poden acadar altas temperaturas cando se usa a campá xunto con aparellos de cocción.

- Limpe e/ou substitúa os filtros despois do tempo indicado (risco de incendio).
- Debe garantirse unha ventilación axeitada no local cando a campá se utilice simultaneamente con aparellos que queimen gas ou outros combustibles (non aplicable a aparellos que só recirculan o aire no local).

Instalación

Modos de instalación

A campá foi deseñada para ser instalada e utilizada tanto en «Modo extracción» como en «Modo recirculación».

Modo extracción (ver o símbolo no manual de instalación)

O vapor de cocción é aspirado e conducido ao exterior mediante un tubo de evacuación (non subministrado) conectado á saída de vapor da campá.

Asegúrese de que o tubo de evacuación está correctamente conectado á saída de aire mediante un sistema de conexión adecuado.

Modo recirculación (ver o símbolo no manual de instalación)

O aire filtrase a través dun filtro de carbón e, a continuación, recircula de novo á estancia.

Importante: Asegúrese de que haxa unha circulación de aire axeitada ao redor da campá.

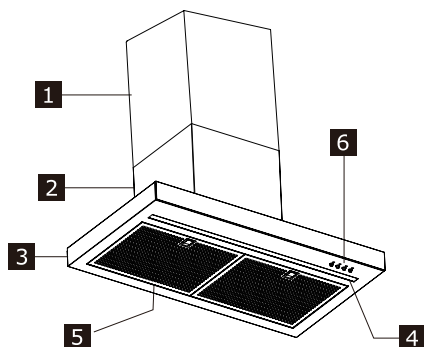
Importante: Se a campá se subministra sen filtros de carbón e se instala en modo de recirculación, é necesario instalar os filtros antes de utilizar o aparello. Os filtros están dispoñibles no mercado.

A campá debe instalarse afastada de zonas especialmente sucias, fiestras, portas e fontes de calor.

Os accesorios para a fixación á parede non están incluídos, xa que as paredes de distintos materiais requiren tipos diferentes de fixación. Utilice sistemas de fixación adaptados ás paredes da súa vivenda e ao peso do aparello. Para obter máis información, póñase en contacto cun distribuidor especializado.

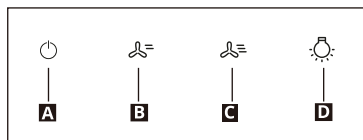
Conservar este folleto para futuras consultas.

Descrición do produto



- 1** Cheminea superior
- 2** Cheminea inferior
- 3** Corpo da campá
- 4** Iluminación LED
- 5** Filtro antigraxa
- 6** Panel de control

Panel de control



A Velocidade	Acenda/apague o motor na primeira velocidade. Nota: O motor só se activará se se preme o botón de acendido. Se se preme o botón da segunda ou terceira velocidade sen premer o botón de acendido, o motor non se activará. Se só se preme o botón de acendido (sen premer os botóns da segunda ou terceira velocidade), o motor funcionará na primeira velocidade.
B Velocidade	Active o motor na segunda velocidade. Nota: O motor só se activará se se preme o botón de acendido. Se se preme o botón da segunda velocidade sen premer o botón de acendido, o motor non se activará. Se se preme o botón de acendido e non se preme o da terceira velocidade, o motor funcionará na segunda velocidade.
C Velocidade	Active o motor na terceira velocidade. Nota: O motor só se activará se se preme o botón de acendido. Se se preme o botón da terceira velocidade sen premer o botón de acendido, o motor non se activará.
D Luz	Prema o botón para acender ou apagar a luz.

Coidados e limpeza

Uso

- Apague ou desconecte o aparello da rede eléctrica antes de realizar calquera operación de mantemento.
- A parte superior da campá non debe utilizarse como superficie de apoio.
- A campá extractora foi deseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cociña.
- Non utilice nunca a campá con fins distintos dos que foi deseñada.
- Non deixe nunca chamas altas baixo a campá cando estea en funcionamento.
- Axuste a intensidade da chama para que se dirixa só ao fondo do recipiente e non envolva os laterais.
- As fritadeiras con aceite deben vixiarse constantemente durante o uso, xa que o aceite sobrequecido pode provocar incendios.

Coidados e limpeza

- Os filtros antigraza deben limparse cada 2 meses de funcionamento ou con maior frecuencia en caso de uso intensivo, para evitar riscos potenciais de incendio, e poden lavarse no lavalouza.

- Limpe a campá cun pano húmido e un deterxente líquido neutro.

Mantemento do filtro de carbón de longa duración

- O filtro de olores debe lavarse e rexenerarse unha vez ao mes. O filtro conserva a súa capacidade de absorción de olores durante tres anos; pasado ese tempo, debe substituírse.

Procedemento de rexeneración:

- Lave o filtro no lavalouza á temperatura máxima utilizando un deterxente común para lavalouza. Para evitar que restos de comida ou sucidade se incrusten durante a limpeza e provoquen malos olores, recoméndase lavallo por separado.
- Séquese no forno durante 10 minutos a unha temperatura de 100 °C.

Substitución das lámpadas

Para substituír as lámpadas, contacte cun centro de servizo autorizado.

Que facer no caso de...

Problema	Posible causa	Solución
O aparello non funciona.	Non hai corrente eléctrica.	Comprobe que hai corrente eléctrica.
		Apague o aparello e volva acendelo para ver se o fallo persiste.
	O aparello non está conectado á rede eléctrica.	Comprobe que o aparello estea conectado á rede eléctrica.
		Apague o aparello e volva acendelo para ver se o fallo persiste.
A capacidade de aspiración da campá non é suficiente.	A temperatura axustada é demasiado baixa.	Comprobe a velocidade de aspiración e axúste segundo sexa necesario.
	Os filtros antigraxas están sucios.	Comprobe que os filtros estean limpos. Se non o están, límpelos no lavalouza.
	Os filtros anticheiros están sucios.	Comprobe que os filtros anticheiros se limpan correctamente.
	A saída de aire está obstruída.	Busque obstrucións da saída de aire e elimíneas cando sexa necesario.
A luz non funciona.	O LED está avariado.	Para substituílo, póñase en contacto co Centro de servizo autorizado.

Antes de poñerse en contacto co servizo técnico autorizado:

Volva acender o aparello para comprobar se o problema desapareceu. Se o problema persiste, apague de novo o aparello e repita a operación ao cabo dunha hora.

Se o aparello segue sen funcionar correctamente tras realizar as comprobacións indicadas na guía de solución de problemas e volver acendelo, póñase en contacto co servizo técnico autorizado, explique claramente o problema e especifique:

- o tipo de fallo;
- o modelo;
- o tipo e o número de serie do aparello (indicado na placa de características).

Datos técnicos

Ficha do produto segundo o regulamento 65/2014		Unidade	Valor
Nome do proveedor		IKEA of Sweden AB	
Identificador do modelo		RÄFSEBO 30609223 RÄFSEBO 00617615 RÄFSEBO 30617614	
Consumo anual de enerxía		kWh/a	13
Clase de eficiencia enerxética			A++
Eficiencia fluidodinámica			34,6
Clase de eficiencia fluidodinámica			A
Eficiencia da iluminación		lux/W	29
Clase de eficiencia da iluminación			A
Eficiencia de filtrado antigraza		%	71,4
Clase de eficiencia de filtrado antigraza			D
Fluxo de aire á velocidade mínima		m³/h	329
Fluxo de aire á velocidade máxima		m³/h	458,2
Fluxo de aire en modo intensivo		m³/h	N/A
Emisión acústica ao aire Emisión acústica ponderada A á velocidade mínima		dBA	55,9
Emisión acústica ao aire Emisión acústica ponderada A á velocidade máxima		dBA	60
Emisión acústica ao aire Emisión acústica ponderada A en modo intensivo		dBA	N/A
Consumo en modo apagado		W	0,29
Consumo en modo espera		W	N/A
Información adicional segundo o Regulamento 66/2014			
Factor de aumento do tempo			0,8
Índice de eficiencia enerxética			34,9
Fluxo de aire medido no punto de máxima eficiencia		m³/h	247,7
Presión do aire medida no punto de máxima eficiencia		Pa	168
fluxo de aire máximo		m³/h	458,2
Potencia eléctrica absorbida medida no punto de máxima eficiencia		W	33,4
Potencia nominal do sistema de iluminación		W	4,7
Iluminación media do sistema de iluminación sobre a superficie de cocción		lux	138
Nivel de potencia acústica ao máximo axuste		dBA	60

Aspectos ambientais

Información sobre a eliminación - As súas obrigas como usuario final



Este aparello eléctrico ou electrónico está marcado cun símbolo de colector con rodas tachado. Isto significa que o equipo só pode ser recollido e eliminado por separado do lixo doméstico non clasificado, é dicir, non debe eliminarse co lixo doméstico convencional. O equipo pode entregarse, por exemplo, nun punto municipal de recollida ou, se procede, nun distribuidor (véxase máis abaixo a información sobre as obrigas de recollida en Alemaña). Esta norma tamén se aplica a todos os compoñentes, subconxuntos e consumibles do equipo que se vaia eliminar.

Antes de desfacerse do equipo antigo, deben retirarse todas as pilas e acumuladores que non estean integrados no propio equipo. O mesmo se aplica ás lámpadas que poidan extraerse sen danar o equipo. O usuario final tamén é responsable de eliminar os datos persoais almacenados no equipo antigo.

Notas sobre reciclaxe



Axude a reciclar todos os materiais marcados con este símbolo. Non elimine estes materiais, especialmente os envases, no lixo doméstico. Utilice os colectores específicos ou os sistemas locais de recollida adecuados.

Axude a protexer o medio ambiente e a saúde pública reciclando os residuos de aparellos eléctricos e electrónicos.

Conexións eléctricas

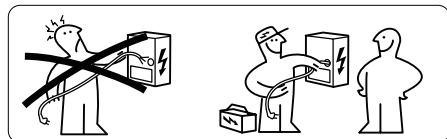


ADVERTENCIA: Todas as conexións eléctricas deben ser realizadas por persoal de instalación autorizado.

- Antes de realizar as conexións, comprobe que a tensión nominal do aparello indicada na placa de características coincide coa tensión da rede eléctrica.

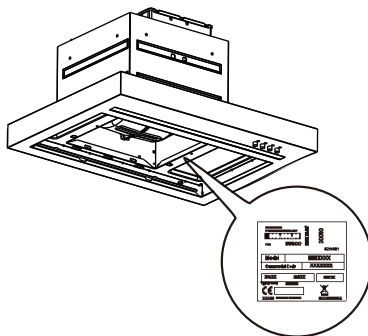


Precaución! Non solde ningún dos cables.



Placa de características

A información técnica está situada na placa de características no interior do aparello. O número de serie tamén figura na placa de características.



Garantía de IKEA

Se desexa reclamar a garantía do seu produto ou obter asistencia técnica.



Póñase en contacto co servizo de atención ao cliente de IKEA. Atopará a ligazon ao portal de autoservizo ou o número de teléfono en www.IKEA.com.

Para completar a súa solicitude de servizo no portal de autoservizo, e para localizar máis facilmente información sobre o seu produto ou as pezas de recambio relacionadas co seu produto, instámoslle a anotar o número de artigo IKEA (8 díxitos) e o número de serie na etiqueta do produto.

Na sección Datos técnicos/placa de características pode atopar onde está situada a placa de características

CONSERVE O DOCUMENTO DE COMPRA / ENTREGA!

É o xustificante de compra e a garantía non será válida sen el. O recibo tamén inclúe o nome e o número de artigo IKEA (8 díxitos) de cada electrodoméstico adquirido.

Lea atentamente a documentación técnica que acompaña ao seu aparello antes de poñerse en contacto connosco.

